

**SEPA Direct Debit
Betalingssaftaler
Vejledning
23.11.2015**

1. Indledning

Denne guide kan anvendes af kreditorer, som ønsker at gøre brug af SEPA Direct Debit til opkrævninger i euro. Guiden kan bruges, når kreditor indgår en aftale med debitor.

Retningslinjerne, som er gengivet i dette dokument, er udarbejdet af European Payment Council, som også udarbejder Rulebooks og de andre retningslinjer, der gælder for SEPA-området.

I dette dokument finder du vejledningen til, hvilke oplysninger du skal sikre dig, når du indgår en betalingsaftale samt en beskrivelse af dokumentationskravene i tilfælde af tvister og andre relevante forhold om udformning af betalingsaftaler.

1.1 Tilknyttet dokumentation

- Generelle regler for kreditorer i SEPA Direct Debit
- Generelle regler for erhvervsdebitorer i SEPA Direct Debit
- Generelle regler for debitorer i SEPA Direct Debit

2. Krav til SEPA Direct Debit betalingsaftaler

2.1 Krav til information i betalingsaftalen

Reglerne for SEPA Direct Debit stiller krav om, at de følgende informationer er til stede i betalingsaftalen:

| Obligatoriske oplysninger | Angives af kreditor | Angives af debitor |
|--|---------------------|--------------------|
| Unik betalingsaftalereference | X | |
| Debitors navn | | X* |
| Debitors adresse | | X* |
| Debitors postnummer/by | | X* |
| Debitors bopælsland | | X* |
| Debitors kontonummer, IBAN | | X* |
| Debitors pengeinstituts BIC-kode | | X* |
| Kreditors firmanavn | X | |
| Kreditoridentifikation | X | |
| Kreditors adresse, gadenavn/husnummer/etage | X | |
| Kreditors postnummer og by | X | |
| Kreditors land | X | |
| Betalingstype, enkeltstående eller tilbagevendende | X | |
| Underskrift, sted og tid | | X |
| Underskrift(er) | | X |
| Valgfri oplysninger | | |
| Debitoridentifikationskode | | X* |
| Debitorreference | | X* |
| Identifikationsnummer på debitorreference | | X* |
| Kreditorreference | X | |
| Identifikationsnummer på kreditorreference | X | |
| Identifikation af den bagvedliggende aftale | X | |

*) Hvis kreditor kender oplysningerne, kan han/hun forudfylde feltet.

2.2 Kreditor skal kunne dokumentere betalingsaftalen

Hvis debitor ikke mener at have indgået en betalingsaftale med dig, kan debitor kræve, at du dokumenterer betalingsaftalen. Du skal derfor opbevare betalingsaftalen, således at den kan findes frem i tilfælde af en tvist med debitor.

3. Udformningen af betalingsaftalen

Du kan udforme betalingsaftalen som et separat dokument, eller du kan placere den på samme fysiske stykke papir som de oplysninger, der vedrører den aftale mellem dig og debitor, som ligger til grund for betalingsaftalen.

Du kan også udforme betalingsaftalen elektronisk, fx på din hjemmeside.

3.1 Betalingsaftalen som et separat dokument

Du skal sikre dig at:

- Betalingsaftalen har et format, der gør det muligt for forbrugeren at læse ordlyden, og der skal være tilstrækkelig plads til at udfylde tekstfelterne.
- Betalingsaftalen er skrevet i et sprog, som debitor kan forstå. Bagsiden kan fx udnyttes til at gengive betalingsaftalen på et andet sprog.
- Betalingsaftalen har en tydelig overskrift med ordlyden "SEPA Direct Debit betalingsaftale".
- Dit navn, adresse og identifikationsnummer er fortrykt eller stemplet på betalingsaftalen.
- Der er tydelige anvisninger til forbrugeren om returnering af blanketten.
- Der ikke er andre, eller overflødige oplysninger i betalingsaftalen, end blanketten giver mulighed for (se bilag).

3.2 Betalingsaftalen sammen med øvrige oplysninger om aftalen

I praksis vil du måske trykke betalingsaftalen i en avis, et tidsskrift, et katalog, et kuponhæfte eller lignende. Så kan du måske nøjes med en mindre udformning af betalingsaftalen, fordi nogle af de krævede oplysninger fremgår af den del af aftalen, som ikke er selve betalingsaftalen. I sådan et tilfælde må de to dele af dokumentet (den såkaldte 'betalingsaftaledel' og den såkaldte 'aftaledel') ikke adskilles fysisk. På den måde sikrer du, at dokumentet gengiver den korrekte sammenhæng mellem informationerne i betalingsdelen og i aftaledelen.

Eksemplet på næste side viser, hvordan betalingsaftalen kan udformes i sådanne tilfælde.

Vilkårene for abonnement på <tidsskrift> er følgende :

Xxx xxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxx xxxxx xx xxxXxx xxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxx xxxxxx xx
 xxxX xx xxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxx xxxxxx xx xxxX Xxx xxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxx
 xxxxxx xx xxxX Xxx xxxxx xxxxxxxx xxxxxxxx xxxxxxx xxxxxx xx xxxX

Ja tak, jeg ønsker at abonnere på <tidsskrift> og betale med SEPA DirectDebit

SEPA Direct Debit-betalingsaftale <kreditor LOGO, firmanavn, by>

Betalingsaftale reference (udfyldes af kreditor) : _____

Ved at underskrive denne betalingsaftale giver du tilladelse til, (A) at kreditor anmoder dit pengeinstitut om at debitere din konto, og (B) at dit pengeinstitut debiterer din konto i overensstemmelse med anmodningen fra kreditor.

Du er berettiget til at få beløbet tilbageført til din konto i henhold til vilkårene i din aftale med dit pengeinstitut. Fristen for at fremsætte krav om tilbagebetaling er 8 uger fra den dato, hvor din konto blev debiteret. Du kan henvende dig til dit pengeinstitut, hvis du ønsker flere oplysninger om dine rettigheder ved brug af SEPA Direct Debit.

Debitor(er)s navn: _____ SWIFT BIC _____

Gadenavn/husnummer/etage _____ Debitors kontonummer, IBAN _____

Postnummer og by _____ Dato, sted og underskrift _____

Send eller fax kuponen til : <kreditor adresse, kreditor fax nummer>

3.3 Online udfyldelse af betalingsaftale på kreditors hjemmeside

Nogle kreditorer har en hjemmeside, der understøtter elektronisk indgåelse af aftaler. I disse tilfælde kan kreditoren vise den forudfyldte betalingsaftale for debitoren på sin hjemmeside, hvorefter debitoren kan godkende betalingsaftalen. Det er kreditors ansvar at kunne dokumentere, at debitor har indgået betalingsaftalen.

Kreditor kan også give adgang til betalingsaftaler på sin hjemmeside, der er forudfyldt med dele af de påkrævede oplysninger. Debitor kan herefter printe betalingsaftalen ud og forsyne den med de manglende oplysninger.

Debitor underskriver herefter betalingsaftalen på traditionel vis, og sender den til kreditor på papir, fax, eller som et indscannet dokument i en e-mail.

Bilag 1 – eksempel på dansk blanket til betalingsaftale

| SEPA Direct Debit betalingsaftale | | KREDITORS NAVN OG LOGO |
|--|---|---|
| <input type="text"/> <i>Reference til betalingsaftale – udfyldes af kreditor</i> | | |
| <p>Ved at underskrive denne betalingsaftale giver du tilladelse til, (A) at (KREDITORS NAVN) anmoder dit pengeinstitut om at debitere din konto, og (B) at dit pengeinstitut debiterer din konto i overensstemmelse med anmodningen fra (KREDITORS NAVN).</p> <p>Du er berettiget til at få beløbet tilbageført til din konto i henhold til vilkårene i din aftale med dit pengeinstitut. Fristen for at fremsætte krav om tilbagebetaling er 8 uger fra den dato, hvor din konto er blevet debiteret.</p> <p>Du bedes udfylde alle felter markeret med *.</p> | | |
| Debitor(er) | Navn(e) * | <input type="text"/> |
| Adresse | Gadenavn og nr * | <input type="text"/> |
| | Postnummer * | <input type="text"/> By* <input type="text"/> |
| | Land * | <input type="text"/> |
| Debitors kontonummer | IBAN * | <input type="text"/> |
| | SWIFT BIC * | <input type="text"/> |
| Kreditor | Navn * | <input type="text"/> |
| | Kreditor-identifikator * | <input type="text"/> |
| | Gadenavn og nr * | <input type="text"/> |
| | Postnummer * | <input type="text"/> By* <input type="text"/> |
| Betalingstype | <input type="checkbox"/> Tilbagevendende betaling | |
| | <input type="checkbox"/> Engangsbetaling | |
| By hvori der underskrives | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Skriv venligst under her | Sted* | Dato (ÅÅÅÅ.MM.DD)* |
| | <input type="text"/> | |
| Underskrift(er) * | | |
| <p><i>NB! Du kan henvende dig til dit pengeinstitut, hvis du ønsker flere oplysninger om dine rettigheder ved brug af SEPA Direct Debit. Nedenfor kan gives supplerende information om den bagvedliggende aftale mellem debitor og kreditor.</i></p> | | |
| Debitor-identifikationsreference | <input type="text"/> | |
| Navn på den person for hvem du foretager betalingen. | Skriv den reference, som du ønsker anvendt. | |
| | <input type="text"/> | |
| | Debitor-reference: Hvis du foretager en betaling vedrørende en aftale mellem (KREDITORS NAVN) og en anden person, (fx hvor du betaler den anden persons regning), skal du skrive vedkommendes navn her. | |
| | <input type="text"/> | |
| | Debitors identifikationsnummer på debitor-reference. | |
| | <input type="text"/> | |
| | Kreditor-reference: Kreditor skal udfylde dette felt, hvis opkrævning sker på vegne af en anden. | |
| | <input type="text"/> | |
| | Kreditors identifikationsnummer på kreditor-reference. | |
| | <input type="text"/> | |
| I henhold til aftalen: | Identifikationsnummer på den bagvedliggende aftale. | |
| | <input type="text"/> | |
| | Beskrivelse af aftalen. | |
| Returner venligst til | Kun til brug for kreditor | |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | |

Bilag 2 – eksempel på engelsk blanket til betalingsaftale

| SEPA Direct Debit mandate | | CREDITOR'S NAME & LOGO |
|--|---|--|
| <input type="text"/> | | |
| <i>Mandate reference – to be completed by the creditor</i> | | |
| <p>By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}.</p> <p>As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.</p> | | |
| Debtor(s) | Name(s) * | <input type="text"/> |
| | Street name, no. * | <input type="text"/> |
| | Postal code * | <input type="text"/> City <input type="text"/> |
| | Country * | <input type="text"/> |
| Your account number | IBAN * | <input type="text"/> |
| | SWIFT BIC * | <input type="text"/> |
| Creditor | Name * | <input type="text"/> |
| | Creditor identifier * | <input type="text"/> |
| | Street name, no. * | <input type="text"/> |
| | Postal code * | <input type="text"/> City <input type="text"/> |
| | Country * | <input type="text"/> |
| Type of payment | * <input type="checkbox"/> Recurrent payment | |
| | <input type="checkbox"/> One-off payment | |
| City or town in which you are signing | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Please sign here | <i>Location*</i> | <i>DATE (YYYY.MM.DD)</i> |
| | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | <i>Signature(s) *</i> | |
| <p><i>Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</i></p> | | |
| Debtor identification code | <input type="text"/> | |
| Person on whose behalf payment is made | <p>Write any code number here which you wish to have quoted by your bank</p> <input type="text"/> | |
| | <p>Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank</p> <input type="text"/> | |
| | <p>Identification code of the Debtor Reference Party</p> <input type="text"/> | |
| | <p>Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party</p> <input type="text"/> | |
| | <p>Identification code of the Creditor Reference Party</p> <input type="text"/> | |
| In respect of the contract: | <p>Identifikationsnummer på den bagvedliggende aftale</p> <input type="text"/> | |
| | <p>Description of contract</p> <input type="text"/> | |
| Please return to | Creditor's use only | |

Bilag 3 – eksempel på dansk blanket til betalingsaftale – erhvervsdebitorer

| SEPA Direct Debit betalingsaftale mellem erhvervsdrivende | |
|---|---|
| <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <p style="text-align: center;"><i>Reference til betalingsaftale – udfyldes af kreditor</i></p> | |
| KREDITORS NAVN OG LOGO | |
| <p>Ved at underskrive denne betalingsaftale giver du tilladelse til, (A) at (KREDITORS NAVN) anmoder dit pengeinstitut om at debitere din konto, og (B) at dit pengeinstitut debiterer din konto i overensstemmelse med anmodningen fra (KREDITORS NAVN).</p> <p>Denne betalingsaftale er kun beregnet til brug for erhvervsdrivende. Du er ikke berettiget til at få beløbet tilbagebetalt fra dit pengeinstitut, når din konto er blevet debiteret. Du har dog ret til at anmode dit pengeinstitut om ikke at debitere din konto til og med dagen før betalingsdagen.</p> <p>Du bedes udfylde alle felter markeret med *.</p> | |
| Debitor(er) | Navn(e) * <input style="width: 100%;" type="text"/> Adresse * <input style="width: 100%;" type="text"/> Gadenavn og nr * <input style="width: 100%;" type="text"/> Postnummer * <input style="width: 100%;" type="text"/> By <input style="width: 100%;" type="text"/> Land * <input style="width: 100%;" type="text"/> |
| Debitors kontonummer | IBAN * <input style="width: 100%;" type="text"/> SWIFT BIC * <input style="width: 100%;" type="text"/> |
| Kreditor | Navn * <input style="width: 100%;" type="text"/> Kreditor-identifikator <input style="width: 100%;" type="text"/> Gadenavn og nummer <input style="width: 100%;" type="text"/> Postnummer <input style="width: 100%;" type="text"/> By <input style="width: 100%;" type="text"/> Land <input style="width: 100%;" type="text"/> |
| Betalingsstype | <input type="checkbox"/> Tilbagevendende betaling <input type="checkbox"/> Engangsbetaling |
| By hvori der underskrives | <input style="width: 100%;" type="text"/> * <input style="width: 100%;" type="text"/> <small>Sted Dato (ÅÅÅÅ, MM, DD)</small> |
| Skriv venligst under her | <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <i>Underskrift(er)</i> |
| <p><i>NB! Du kan henvende dig til dit pengeinstitut, hvis du ønsker flere oplysninger om dine rettigheder ved brug af SEPA Direct Debit. Nedenfor kan gives supplerende information om den bagvedliggende aftale mellem debitor og kreditor.</i></p> | |
| Debitor-identifikationsreference | <input style="width: 100%;" type="text"/> Skriv den reference, som du ønsker anvendt. |
| Navn på den person for hvem du foretager betalingen. | <input style="width: 100%;" type="text"/> Debitor-reference: Hvis du foretager en betaling vedrørende en aftale mellem (KREDITORS NAVN) og en anden person, (fx hvor du betaler den anden persons regning), skal du skrive vedkommendes navn her. |
| | <input style="width: 100%;" type="text"/> Debitors identifikationsnummer på debitor-reference. |
| | <input style="width: 100%;" type="text"/> Kreditor-reference: Kreditor skal udfylde dette felt, hvis opkrævning sker på vegne af en anden. |
| | <input style="width: 100%;" type="text"/> Kreditors identifikationsnummer på kreditor-reference. |
| I henhold til aftalen: | <input style="width: 100%;" type="text"/> Identifikationsnummer på den bagvedliggende aftale. |
| | <input style="width: 100%;" type="text"/> Beskrivelse af aftalen. |
| Returner venligst til | Kun til brug for kreditor |

Bilag 4 – eksempel på engelsk blanket til betalingsaftale mellem erhvervsdebitorer

| SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|----------------------|--------------------------|---------------------------|---|----------------------|------------------|---|---|-------------|---|---|---------|---|----------------------|
| <input type="text"/> <i>Mandate reference – to be completed by the creditor</i> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| CREDITOR'S NAME & LOGO | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due.</p> <p>Please complete all the fields marked *.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Debtor(s) | <table border="0"> <tr><td>Name(s)</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Street name, no.</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Postal code</td><td>*</td><td><input type="text"/> City* <input type="text"/></td></tr> <tr><td>Country</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> </table> | Name(s) | * | <input type="text"/> | Street name, no. | * | <input type="text"/> | Postal code | * | <input type="text"/> City* <input type="text"/> | Country | * | <input type="text"/> | | | |
| Name(s) | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Street name, no. | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Postal code | * | <input type="text"/> City* <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Country | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Your account number | <table border="0"> <tr><td>IBAN</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>SWIFT BIC</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> </table> | IBAN | * | <input type="text"/> | SWIFT BIC | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | |
| IBAN | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| SWIFT BIC | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Creditor | <table border="0"> <tr><td>Name</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Creditor identifier</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Street name, no.</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td>Postal code</td><td>*</td><td><input type="text"/> City* <input type="text"/></td></tr> <tr><td>Country</td><td>*</td><td><input type="text"/></td></tr> </table> | Name | * | <input type="text"/> | Creditor identifier | * | <input type="text"/> | Street name, no. | * | <input type="text"/> | Postal code | * | <input type="text"/> City* <input type="text"/> | Country | * | <input type="text"/> |
| Name | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Creditor identifier | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Street name, no. | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Postal code | * | <input type="text"/> City* <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Country | * | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | |
| Type of payment | <table border="0"> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>Recurrent payment</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td>One-off payment</td></tr> </table> | <input type="checkbox"/> | Recurrent payment | <input type="checkbox"/> | One-off payment | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> | Recurrent payment | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> | One-off payment | | | | | | | | | | | | | | | |
| City or town in which you are signing | <table border="0"> <tr><td><input type="text"/></td><td><input type="text"/></td></tr> <tr><td><i>Location*</i></td><td><i>DATE (YYYY.MM.DD)*</i></td></tr> </table> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <i>Location*</i> | <i>DATE (YYYY.MM.DD)*</i> | | | | | | | | | | | |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Location*</i> | <i>DATE (YYYY.MM.DD)*</i> | | | | | | | | | | | | | | | |
| Please sign here | <input type="text"/> <i>Signature(s) *</i> | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</i> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Debtor identification code | <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | |
| Person on whose behalf payment is made | <p>Write any code number here which you wish to have quoted by your bank</p> <input type="text"/> <p>Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank</p> <input type="text"/> <p>Identification code of the Debtor Reference Party</p> <input type="text"/> <p>Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party</p> <input type="text"/> <p>Identification code of the Creditor Reference Party</p> <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | |
| In respect of the contract: | <p>Identifikationsnummer på den bagvedliggende aftale</p> <input type="text"/> <p>Description of contract</p> <input type="text"/> | | | | | | | | | | | | | | | |
| Please return to | Creditor's use only | | | | | | | | | | | | | | | |